

1 **Cómo Crear Una Comunidad de Inmersión**

Una hibridación de la inmersión para un programa tradicional

Andy Goodwin
Covenant Christian High School, Indianapolis
andygoodwin@covenantchristian.org

2 **Principios Fundamentales del Aprendizaje de Lenguas**

- ☞ Las lenguas son el medio por el cual establecemos y mantenemos relaciones
- ☞ Las lenguas son entidades vivas, y se adquieren mejor al vivirlas, aun en el aula
- ☞ Vivir una lengua significa expresarse e interactuar con los demás dentro de una comunidad auténtica, o nativa o creada

3 **Una Respuesta Apropiaada**

- ☞ El fomentar relaciones interpersonales comienza en el aula; se extiende a las comunidades hispanohablantes nativas
- ☞ Se crean situaciones en que se adquiere la lengua en contextos que imitan los contextos del mundo exterior (real)
- ☞ Asistir a clase. Interactuar. Viajar. Interactuar. Repetir.

4 **Como Distinguir el Estilo**

- 1) **No se enseñan otras materias** (ej., matemáticas, ciencias) por medio del español.
- 2) Es un programa en que, desde temprano, **se enseña el español por medio del español**
- 3) Es un programa en que, desde temprano, **no se permite hablar otra lengua que el español**

5 **Resultados de la Distinción**

- No se excluye a ninguna de las cuatro facetas esenciales (hablar, leer, escribir, comprender)
- "I can understand it okay, but we just never used the language..."
versus:
■ "I'm not a native speaker, but I can really communicate. When I went to (country, city, community), I made several friends. They were surprised and pleased that I knew the language. I even helped interpret and translate for my friends."

6 **Beneficios del Estilo en el Aula**

- ☞ Siempre se hace algo, aun cuando no se hace nada.
- ☞ De inmediato se les da contexto auténtico a los conceptos gramaticales.
- ☞ El entendimiento del uso de la lengua crece paso a paso con el entendimiento de su estructura.

7 **Principios Fundamentales del Estilo en el Aula**

- ☞ Tener algo que decir y poder decirlo comienza por llegar a imitar a un buen ejemplo (i.e., maestro capacitado, estudiantes capacitados)
- ☞ La cultura del aprendizaje opera tras el sufrir y disfrutar mutuo.

- ☞ Las expectativas del programa se comunican claramente siempre.
- ☞ El saber qué esperar del programa y el esperar que se sepa el material se mantienen en tensión ligera y constante.

8 Metodologías: Principiantes

- ☞ Empezar con conducir la clase 70% en español; incrementarlo a 100% para el segundo semestre (o cuanto antes)
- ☞ Los alumnos escuchan más que hablan (cuentos, discursos, lecturas, canciones, etc.)
- ☞ Insistir en la circunlocución
- ☞ Permitirles conversar entre si para aprender a negociar con la lengua
- ☞ Hacer frecuentes presentaciones guiadas, cortas

9 Metodologías: Intermedio

- ☞ Tomar pasos hacia la independencia:
 - ☞ Diálogos con menos parámetros temáticos, mayores expectativas de retención y producción
 - ☞ Discusiones conducidas por los estudiantes
- ☞ Basar el perfeccionamiento en el repaso:
 - ☞ Concentrarse menos en la estructura de los tiempos verbales que en el porqué de su uso
 - ☞ Volver a tratar, con mayor detalle, los mismos temas para escribir y conversar

10 Metodologías: Avanzado

- ☞ Fomentar una ambigüedad saludable:
 - ☞ Temas abiertos, con posibles tangentes apropiados para una conexión personal
 - ☞ Provocar preguntas de clarificación, discusiones que desarrollan mayores ideas (ej., una posición vs. una simple opinión)
- ☞ Hacernos cada vez menos necesarios (aunque todavía útiles):
 - ☞ El maestro se convierte en guía-participante, mientras los alumnos vienen a ser mayores contribuyentes en la comunidad
 - ☞ Los temas del nivel (literatura, periodismo, anuncios, etc.) ahora son temas y campos auténticos

11 Progreso de la Comunidad Hispano-Hablante Creada

- ↑ Libertad de expresión
- ↓ Parámetros impuestos por el maestro

- ↑ Expectativas de iniciativa en participar
- ↓ Concentración en los detalles (estructura)

12 Desarrollarse como Maestro

- ☞ Aprovecharse de las oportunidades para el desarrollo profesional:
 - ☞ <http://liberalarts.iupui.edu/wlac/AcadMAT.htm>
 - ☞ www.iflta.org
 - ☞ <http://www.aatso.org/>
 - ☞ http://www.lillyendowment.org/ed_tc.html
 - ☞ <http://www.mec.es/>
- ☞ Tomar riesgos en la clase y mas allá:
 - ☞ Adquirir y desarrollar nuevos talentos (tocar un instrumento, aprender a bailar)
 - ☞ Usar los talentos escondidos de los estudiantes

☞ Llevar a sus estudiantes en viajes tanto académicos como de servicio comunitario

13 